

The participators of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set

Nan Liu, M.D.

He is an attending physician of the Department of Rehabilitation of Peking University 3rd Hospital, P.R. China. He is the translator of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set.

Mouwang Zhou, M.D.

He is the chairman and professor of the Department of Rehabilitation of Peking University 3rd Hospital, P.R. China. He is the reviser of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set.

Zhongqiang Chen, M.D.

He is the president of Peking University 3rd Hospital, P.R. China. He is also a professor majored in orthopaedic surgery of Peking University 3rd Hospital. He is the examiner of the Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set.

Yue Cao, Ph.D., MSPH

He is a Faculty Research Associate in the Medical University of South Carolina, USA. He is one of the reviewers of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set.

Shaun (Xianghu) Xiong, MB BS; AFRM (RACP)

He is the Immediate Past Director of Burwood Spinal Unit, Christchurch; New Zealand. He is a Member of ANZSCoS, ISCoS and ISPRM. He is one of the reviewers of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set.

The process of translation of Chinese Version of International Spinal Cord Injury Pain Basic Data Set

First Dr. Nan Liu made a formal application to the Executive Committee for the International SCI Standards and Data Sets. After receiving the consent from the committee, Dr. Nan Liu did the initial translation, which afterwards was scrutinized by Prof. Mouwang Zhou and Prof. Zhongqiang Chen. Then Yue Cao made the first review and the suggestions and comments, which were evaluated by the initial translators and consensus was obtained, and afterwards Professor Shaun (Xianghu) Xiong had a second review and further comments and suggestions were evaluated by all five translators and reviewers and the final translation was agreed to.

国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库中文版翻译参与人员

刘楠，北京大学第三医院康复医学科主治医师。他对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库的中文版进行了翻译。

周谋望，北京大学第三医院康复医学科主任、教授。他对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库中文版的翻译进行了修订。

陈仲强，北京大学第三医院院长，骨科教授。他对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库的中文版进行了审阅。

曹越，美国南卡罗来纳医科大学研究员。他对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库的中文版进行了审校。

熊祥虎，新西兰基督城 Burwood 脊柱中心主任，他是 ANZSCoS, ISCoS, ISPRM 会员。他对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库的中文版进行了审校。

国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库中文版翻译过程

首先，刘楠医生向国际脊髓损伤标准和数据库执委会提出正式申请，得到委员会的同意后，刘楠医生对国际脊髓损伤数据库疼痛基本数据库进行了最初的中文翻译，周谋望教授、陈仲强教授对翻译稿进行了仔细检查。之后曹越博士进行了初次审校，并提出建议和注释，这些建议和注释得到翻译者的评估后，达成了共识。此后熊祥虎教授进行了再次审校，进一步的建议和注释得到所有 5 位翻译者的评估后，形成了最终的翻译版本。

国际脊髓损伤数据库 疼痛基本数据库

Widerström-Noga E, Biering-Sørensen F, Bryce T, Cardenas DD, Finnerup NB, Jensen MP, Richards JS, Siddall PJ. *Spinal Cord*. 2008;46(12):818-823.

工作组由下列人员组成:

Eva Widerström-Noga, DDS PhD (主席), 代表国际脊髓协会 (ISCoS) 和美国脊柱损伤协会 (ASIA)。她同时是国际疼痛研究学会 (IASP)、美国疼痛协会 (APS) 和脊髓损伤专业人员学会 (ASCIP) 会员。

Fin Biering-Sørensen, MD, PhD, 代表国际脊髓损伤标准和数据库执行委员会 (ASIA/ISCoS)。

Thomas Bryce, MD, 代表 ASIA, 他同时是 IASP 和 ASCIP 会员。

Diana D Cardenas, MD, 代表 ASIA, 并且是 ASCIP 会员。

Nanna Brix Finnerup, MD, PhD, 代表 IASP。

Mark P Jensen, PhD, 代表 APS, 他同时是 IASP 会员。

J Scott Richards, PhD, 代表 ASIA, 他同时是 ASCIP 会员。

Philip Siddall, MD, PhD, 代表 IASP, 他同时是 ISCoS 会员。

本多学科工作组由在脊髓损伤相关疼痛领域发表过研究经验的专家组成。对脊髓损伤相关疼痛感兴趣的一些主要组织 (即 ISCoS, ASIA, APS 和 IASP) 的主席推荐了这些脊髓损伤疼痛领域的专家。这些领域包括疼痛的临床状况、疼痛分类、疼痛的心理物理学、心理学、流行病学和疼痛的评估。委员会的多数成员是上述多个组织的会员。

慢性疼痛是脊髓损伤后生活质量下降最常报告的原因之一 (Stensman 1994; Westgren & Levi, 1998)。脊髓损伤疼痛分类法 (Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001) 将疼痛分为神经病理性或伤害感受性, 并且根据损伤的平面分类。神经病理性疼痛通常与诱发痛相关, 诸如异常性疼痛或者感觉过敏 (Eide et al., 1996; Finnerup et al., 2001)。脊髓损伤相关疼痛的临床表现非常复杂, 不同类型的疼痛经常同时存在。此外, 脊髓损伤后疼痛难以控制的本质和相关的心理-社会窘迫, 强调我们不仅对于疼痛的病理生理需要更多的了解, 同时对于产生和维持脊髓损伤相关疼痛和疼痛相关痛苦体验的机制也需要更多的了解。理想状态下, 有效的治疗策略应该是对每个患者具体的疼痛产生机制而具体制定的。然而, 由于缺乏确切的与具体机制相关的临床症状和体征的知识, 现阶段尚不可能有这样的治疗策略 (Hansson, 2002)。

在临床环境中, 采集数据对于与疼痛状况有关的治疗决策是非常重要的。尽管治疗脊髓损伤患者的医师每天采集临床数据, 但是缺乏关于脊髓损伤患者数据采集的标准途径。为了促进有益治疗的发展, 使用一致的格式评估治疗结果很重要。这将使临床中心之间的合作研究变得容易, 并因此可以在这一人群中大型的、设计良好的疼痛临床试验。在临床实践和试验中, 使用可比较的数据库来衡量结果将会增加成功处理脊髓损伤相关疼痛的有效性, 同时将极大的易化结果的转化、解释和应用, 以加强对脊髓损伤相关疼痛的成功处理。

国际脊髓损伤疼痛数据库 (ISCIPDS) 的目的是将脊髓损伤群体疼痛情况的采集和报告标准化。ISCIPDS 包括**基本部分** (ISCIPDS:B) 和**扩展部分** (ISCIPDS:E)。IPDS:B 包括关于疼痛的最少量临床相关数据, 这些数据可以由有经验的健康专业人员在日常工作中采集。另外, 评估应该在不同的环境和国家具有逻辑上的可行性。尽管 ISCIPDS:B 的目的是评估每个独立的疼痛问题, 但是如果受时间限制, 它同样可以仅用来评估最明显或最严重的疼痛问题。IPDS:E 最初计划用于研究目的。IPDS 总的目的是与国际脊髓损伤数据库 (Biering-Sørensen et al., 2006) 的目的和理念相一致, 同时

IPDS 应该与国际脊髓核心数据库 (DeVivo et al., 2006) 中的数据联合使用。核心数据库包括出生和受伤日期、性别、脊髓损伤原因和神经学状况等信息。此外, 核心数据库还包括是否存在脊椎损伤, 是否进行脊柱外科手术, 是否存在合并损伤, 脊髓损伤患者从最初住院的医院出院时是否依赖呼吸机, 以及出院后的去向。

背景

临床试验方法、测量和疼痛评定倡议 (The Initiative on Method, Measurement, and Pain Assessment in Clinical Trials, IMMPACT) 建议设计临床试验用来评估治疗的有效性, 应该考虑包括关于结果的核心指标 (Dworkin et al., 2005)。其认为疼痛严重程度的评估、躯体和精神功能状态的评估应该是对疼痛多维本质的最好描述。但是, IMMPACT 也强调当适合于特定的疼痛人群时, 应该增加相关的指标。脊髓损伤后, 躯体功能的衰退可能更多的与脊髓损伤所致的躯体残疾相关, 而不是疼痛所致。因此, 由于疼痛所致的功能衰退, 即疼痛干扰应该予以评定 (Widerström & Turk, 2004)。这些结果范畴既与临床试验相关, 又与临床实践相关。

IPDS:B 中的问题基于这 3 个范畴, 但经过改编来考虑脊髓损伤相关的特定项目 (即多个同时存在的不同的疼痛问题, 躯体残疾等)。关于脊髓损伤相关疼痛特有的性质方面, 包括增加了对每个特定疼痛的强度分级、疼痛分类和与时间模式相关的问题。疼痛干扰是指使用从多维疼痛调查 (MPI-SCI) 中选择的项目, 并且增加了 3 个特别针对疼痛对活动、情绪和睡眠影响的问题。

致谢:

辉瑞公司对最初的工作予以支持, 包括对形成本数据库予以无条件的资金。

作者同样要感谢来自 ISCoS、ASIA 和 APS 董事会、IASP 神经病理性疼痛特别兴趣小组的有意义的建议。我们同样要感谢下列评论者提供的合理的建议: Sergio Aito, Susan Charlifue, Michael DeVivo, Petra Dokladal, Robert Dworkin, William Donovan, Pascal Halder, Jennifer Haythornthwaite, Steven Kirshblum, Vanessa Noonan, Lawrence Vogel, Gale Whiteneck.

认可:

疼痛基本数据库是由 ISCoS、ASIA、IASP、APS 官方认可的文件。

中文版翻译由北京大学第三医院刘楠主治医师, 周谋望教授完成, 陈仲强教授审阅。作为国际脊髓协会 (ISCoS) 的代表, 美国南卡罗来纳医科大学曹越研究员, 新西兰基督城 Burwood 脊柱中心熊祥虎教授对中文版进行了审校。

参考文献:

American Spinal Injury Association: International Standards for Neurological Classification of Spinal Cord Injury, revised 2002; Chicago, IL, American Spinal Injury Association; 2002.

Biering-Sørensen F, Charlifue S, DeVivo M, Noonan V, Post M, Stripling T, Wing P. International spinal cord injury data sets. *Spinal Cord*. 2006;44:530-4.

Bryce TN, Ragnarsson KT. Epidemiology and classification of pain after spinal cord injury. *Top Spinal Cord Inj Rehabil*. 2001;7:1-17.

Bryce TN, Budh CN, Cardenas DD, Dijkers M, Felix ER, Finnerup NB, Kennedy P, Lundeberg T, Richards JS, Rintala DH, Siddall P, Widerstrom-Noga E. Pain after spinal cord injury: an evidence-based review for clinical practice and research. Report of the National Institute on Disability and

- Rehabilitation Research Spinal Cord Injury Measures meeting. *J Spinal Cord Med.* 2007;30:421-40.
- Cardenas DA, Turner JA, Warms CA, Marshall HM. Classification of chronic pain associated with spinal cord injuries. *Arch Phys Med Rehabil.* 2002;83:1708-14.
- DeVivo M, Biering-Sørensen F, Charlifue S, Noonan V, Post M, Stripling T, Wing P. International Spinal Cord Injury Core Data Set. *Spinal Cord.* 2006;44:535-40.
- Donovan WH, Dimitrijevic MR, Dahm L, Dimitrijevic M. Neurophysiological approaches to chronic pain following spinal cord injury. *Paraplegia.* 1982;20:135-46.
- Dworkin RH, Turk DC, Farrar JT, Haythornthwaite JA, Jensen MP, Katz NP, Kerns RD, Stucki G, Allan RR, Bellamy N, Carr DB, Chandler J, Cowan P, Dionne R, Galer BS, Hertz S, Jadad AR, Kramer LD, Manning DC, Martin S, McCormick CG, McDermott, MP, McGrath P, Quessy S, Rappaport BA, Robbins W, Robinson JP, Rothman M, Royal MA, Simon L, Stauffer JW, Stein W, Tollett J, Wernicke J, Witter J. Core outcome measures for chronic pain clinical trials: IMMPACT recommendations. *Pain.* 2005;113:9-19.
- Eide PK, Jorum E, Stenehjelm AE. Somatosensory findings in patients with spinal cord injury and central dyesthesia pain. *J Neurol Neurosurg Psychiatry* 1996;60:411-5.
- Finnerup NB, Johannesen IL, Sindrup SH, Bach FW, Jensen TS. Pain and dysesthesia in patients with spinal cord injury: A postal survey. *Spinal Cord.* 2001;39:256-62.
- Hansson P. Neuropathic pain: clinical characteristics and diagnostic workup. *Eur J Pain.* 2002;6 Suppl A:47-50.
- Jensen MP, Karoly P. (2001). Self-report scales and procedures for assessing pain in adults. In DC Turk & R Melzack (Eds.), *Handbook of pain assessment*, 2nd edition. New York: Guilford Publications, pp. 15-34.
- Marino RJ, Barros T, Biering-Sorensen F, Burns SP, Donovan WH, Graves DE, Haak M, Hudson LM, Priebe MM. International standards for neurological classification of spinal cord injury. *J Spinal Cord Med.* 2003;26(suppl.1):S50-S56.
- Margolis RB, Chibnall JT, Tait RC. Test retest reliability of the pain drawing instrument. *Pain.* 1988;33:49-51.
- Merskey H, Bogduk N. (Eds.). (1994). *Classification of chronic pain: Description of chronic pain syndromes and definition of pain terms.* Seattle: IASP Press.
- Raichle KR, Osborne TL, Jensen MP, Cardenas D. The reliability and validity of pain interference measures in persons with spinal cord injury. *J of Pain.* 2006;7:179-86.
- Rintala DH, Loubser PG, Castro J, Hart KA, Fuhrer MJ. Chronic pain in a community-based sample of men with spinal cord injury: Prevalence, severity, and relationships with impairment, disability, handicap,

and subjective well-being. Arch Phys Med Rehabil. 1998;79:604-14.

Siddall PJ, Yeziarski RP, Loeser JD. Pain following spinal cord injury: clinical features, prevalence, and taxonomy. International Association for the Study of Pain Newsletter. 2000;3:3-7 (http://www.iasp-pain.org/AM/Template.cfm?Section=Technical_Corner&Template=/CM/ContentDisplay.cfm&ContentID=2179).

Stensman R. Adjustment to traumatic spinal cord injury. A longitudinal study of self-reported quality of life. Paraplegia. 1994;32:416-22.

Tait RC, Chibnall JT, Krause S. The Pain Disability Index: factor structure and normative data. Arch Phys Med Rehabil. 1994;75:1082-6.

Westgren N, Levi R. Quality of life and traumatic spinal cord injury. Arch Phys Med Rehabil. 1998;79:1433-9.

Widerström-Noga EG, Felipe-Cuervo E and Yeziarski RP. Relationships among clinical characteristics of chronic pain following spinal cord injury. Arch Phys Med Rehabil 2001;82:1191-7.

Widerström-Noga EG, Duncan R, Felipe-Cuervo E and Turk DC, Assessment of the impact of pain and impairments associated with spinal cord injuries. Arch Phys Med Rehabil 2002;83:395-404.

Widerström-Noga EG and Turk DC. Outcome measures in chronic pain trials involving people with spinal cord injury. SCI Psychosocial Process 2004; 17:258-267.

Widerström-Noga EG, Cruz-Almeida Y, Martinez-Arizala A, Turk DC. Internal consistency, stability, and validity of the spinal cord injury version of the multidimensional pain inventory. Arch Phys Med Rehabil 2006;87:516-23.

教学大纲（说明）-1.1 版

每个变量及其答案类别都被明确的定义，用来促进基本数据库采集的一致性。

变量名称：**数据采集日期**

说明： 这个变量记录数据采集的日期

编码： 年年年年/月月/日日

注释： 关于疼痛数据的采集可以在脊髓损伤后的任何时间进行。为了确认数据是何时采集的，*数据采集日期*变量是必不可少的。这个变量提供了将采集的数据与同一患者在不同时间点采集的其他数据进行关联的途径。

变量名称：**在包括今天在内的过去 7 天中，你是否有疼痛？**

说明： 这个变量记录在过去 7 天中存在的任何类型的疼痛。

编码： 无
有

注释： 为了能够评估任何与脊髓损伤有关或无关的现有的、慢性的或间歇的疼痛。国际疼痛研究学会（IASP）将疼痛定义为“组织损伤或潜在组织损伤所引起的不愉快感觉和情感体验”（Merskey & Bogduk, 1994）。选择 7 天作为时间间隔是为了能够捕获现有的疼痛以及持续的或间歇的慢性疼痛，这些可能在临床上相互关联，并且在所有的数据库中有相同的时间框架。

这个问题同样可以用做其他问卷中的基本疼痛问题，即疼痛基本数据库的入门问题。

变量名称：**如果有，你有几种不同的疼痛问题？**

说明： 这个变量确定在包括今天在内的过去 7 天中，患者感知到的自己所经历的有几种不同的疼痛问题。因为疼痛有特定的特征，一种“疼痛问题”由患者自己定义。请注意一种疼痛问题可以存在于 1 个或多个部位。

编码： 1 - 1 种疼痛问题
2 - 2 种疼痛问题
3 - 3 种疼痛问题
4 - 4 种疼痛问题
5 - 5 种或 5 种以上疼痛问题

注释： 先前研究中的数据表明，脊髓损伤患者很少有超过 5 种不同的疼痛问题。经历过脊髓损伤相关的慢性疼痛的患者通常可以辨别各种不同的疼痛问题。尽管不常见，但是在部分重叠的部位存在两种不同的疼痛类型是有可能的。举例来说，颈脊髓损伤患者可能有肩

描述三种最严重的疼痛问题

注释： 每一位患者只需描述自己现在经历的（在过去 7 天之内）3 种最严重的疼痛问题。这样做有两方面的原因。第一，多数脊髓损伤患者经历 3 种或少于 3 种疼痛问题。第二，描述超过 3 种同时存在的不同疼痛问题的细节可能在数据采集过程中产生错误。请注意对于每种疼痛问题，采集表应该用分开书写的方式完成，不要相互交叉。

变量名称：**疼痛部位（标记包括右侧，中间和/或左侧在内的所有提供的部位）**

说明： 这个变量包含涉及疼痛部位的数据。

编码：

| | |
|-----------------|------------|
| 头部 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 颈/肩 | |
| 咽喉 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 颈 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 肩 | 右侧和/或左侧 |
| 上肢/手 | |
| 上臂 | 右侧和/或左侧 |
| 肘 | 右侧和/或左侧 |
| 前臂 | 右侧和/或左侧 |
| 腕 | 右侧和/或左侧 |
| 手/手指 | 右侧和/或左侧 |
| 躯干前侧/生殖器 | |
| 胸 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 腹 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 骨盆/生殖器 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 后背 | |
| 胸背 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 腰背 | 右侧，中间和/或左侧 |
| 臀/髌 | |
| 臀 | 右侧和/或左侧 |
| 髌 | 右侧和/或左侧 |
| 肛门 | 中间 |
| 大腿 | 右侧和/或左侧 |
| 小腿/足 | |
| 膝 | 右侧和/或左侧 |
| 胫部 | 右侧和/或左侧 |
| 小腿后部 | 右侧和/或左侧 |
| 踝 | 右侧和/或左侧 |
| 足/足趾 | 右侧和/或左侧 |

注释： 将疼痛按部位划分是基于 Margolis 等人在 1998 年最先绘制的疼痛图，但是此后重新划

分为 8 个主要部位 (Widerström-Noga et al., 2001): (1) 头部; (2) 颈/肩; (3) 上肢/手; (4) 躯干前侧/生殖器; (5) 后背; (6) 臀/髌; (7) 大腿; (8) 小腿/足。在 8 个疼痛部位的每个中, 可以进一步划分为更精确的部位。举例来说, 在“上肢/手”类别中, 如果需要可以明确的定义腕痛、肘痛等。每位患者都被要求描述所有的现有的疼痛部位。请标出右侧 (R)、中间 (M) 和/或左侧 (L)。

疼痛基本数据库中疼痛部位的描述就是基于每名患者对疼痛部位的感知, 这些部位在后续的随访中能够用来追踪疼痛情况。因此, 这些部位的描述不能用确切的解剖部位定义。对于每种疼痛问题, 可以指出几个部位。例如, 颈部和肩部, 或者疼痛由腹部延伸至臀部、大腿, 然后进一步至足部。

变量名称: **疼痛类型**

说明: 这个变量记录疼痛表现的类型。

编码: 肌肉骨骼 (伤害感受性)
内脏 (伤害感受性)
其他 (伤害感受性)
在损伤平面 (神经病理性)
在损伤平面以下 (神经病理性)
其他 (神经病理性)
不详

注释: 基于之前的脊髓损伤疼痛分类法 (Donovan et al., 1982; Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001; Cardenas et al., 2002) 确定的疼痛分类, 以及脊髓损伤的患病率, 我们将疼痛明确规定为 6 大类型。**请注意应该使用 AIS (ASIA Impairment Scale) (Marino et al., 2003) 作为构成脊髓损伤疼痛分类所必需的部分。**较少发生的或不直接与脊髓损伤相关的, 以及不能归类为肌肉骨骼或内脏的伤害感受性疼痛可以被分类为“其他 (伤害感受性)”。我们在之前的分类法中增加了 1 个额外的类别, 即其他 (神经病理性), 用来辨别那些与涉及脊髓或神经根的损伤或疾病不相关的疼痛。当不能将疼痛分类为上述列出的任何 1 个类别时, 应该使用不详。这并不是用来表明潜在的病理过程是不详的。

疼痛的类型应该使用下列标准进行编码:

肌肉骨骼 (伤害感受性) 疼痛: 是指发生于损伤平面上、损伤平面或损伤平面以下保留有感觉的某一区域, 并且被认为是由肌肉骨骼结构引起的疼痛。表述存在这种类型疼痛的疼痛描述符包括: 钝痛或酸痛、与活动相关的疼痛、在触诊肌肉骨骼时产生的疼痛、对抗炎药物的反应以及与疼痛表现相一致的骨骼病理影像证据等。实例包括机械性疼痛、脊柱骨折、肌肉损伤、肩部过度使用综合征, 以及肌肉痉挛 (Donovan et al., 1982; Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001; Cardenas et al., 2002)。

内脏 (伤害感受性) 疼痛: 是指通常定位于胸部或腹部, 并且被认为是由内脏结构产生的疼痛。表述存在这种类型疼痛的特征包括: 钝痛、酸痛、绞痛并且与内脏病变或功能障碍相关, 如感染或梗阻等 (Donovan et al., 1982; Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001; Cardenas et al., 2002)。实例包括泌尿系感染、输尿管结石和肠嵌塞。注意: 未能发现内脏病变证据或对直接作用于内脏病变的治疗未能产生效果, 可能表明存在神经理性疼痛 (见下)。

其他（伤害感受性）疼痛：是指可能存在伤害感受性疼痛，但不能分类为肌肉骨骼或内脏类别（Bryce & Ragnarsson, 2001）。实例包括皮肤溃疡相关疼痛和头痛。这些疼痛可能直接与脊髓损伤相关（如位于受压部位和反射异常性头痛），或者与脊髓损伤无关（如偏头痛）。这一类别被包括在内，用以对那些低发生率或与脊髓损伤不明确相关的疼痛提供分类。

在损伤平面（神经病理性）疼痛：是指存在于节段模式中的神经病理性疼痛。产生这种疼痛必需的条件是有涉及脊髓或神经根的损伤或疾病。在损伤平面的神经病理性疼痛是在神经损伤平面和该平面以下 3 个皮节内的任何地方察觉到的疼痛。在这一分布区域中产生的疼痛，但不能归因于涉及脊髓或神经根的损伤或疾病时，应该分类为其他（神经病理性）。这种疼痛经常具有烧灼痛、放电样痛、刺痛等特征。在疼痛分布区域中经常发现异常性疼痛或感觉过敏等感觉改变。疼痛可能为单侧或双侧（Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001）。注意：与马尾神经损伤相关的神经病理性疼痛在本质上是根性疼痛，因此不论分布区域，都被定义为在损伤平面（神经病理性）疼痛。

在损伤平面以下（神经病理性）疼痛：是指存在于神经损伤平面以下超过 3 个皮节区域的神经病理性疼痛。产生这种疼痛必需的条件是涉及脊髓的损伤或疾病。在这一分布区域中产生的疼痛，但不能归因于涉及脊髓的损伤或疾病时，应该分类为其他（神经病理性）。这种疼痛通常具有烧灼痛、放电样痛、刺痛等特性，以及弥散、区域分布的特征。可能存在异常性疼痛或感觉过敏等感觉改变。如果疼痛位于神经损伤平面以下 3 个皮节之内的区域，同时位于平面以下超过三个皮节的区域，疼痛分类为在损伤平面及以下（神经病理性），除非患者能够辨别独立存在的在损伤平面（神经病理性）部分。如果可以辨别为两种独立的疼痛，必须被分类为两种疼痛类别，即在损伤平面（神经病理性）和在损伤平面以下（神经病理性），并且记录为不同的疼痛。如果神经病理性疼痛出现在损伤平面和损伤平面以下，并且患者不能辨别为两种独立的疼痛问题，可以同时标记在**损伤平面（神经病理性）和在损伤平面以下（神经病理性）**。

其他（神经病理性）疼痛：是指存在于神经损伤平面上，神经损伤平面或神经损伤平面以下，但不直接与脊髓损伤相关联的神经病理性疼痛。实例包括带状疱疹后神经痛、糖尿病神经病变相关疼痛、中枢性卒中后疼痛以及单一外周神经受压（Siddall et al., 2000; Bryce & Ragnarsson, 2001）。

变量名称：**过去 1 周内平均疼痛强度**

说明：关于（最多）3 种疼痛问题（经过体验回答 3 种最严重的疼痛问题）的平均疼痛强度的 0 至 10 数字等级评分（范围从 0=“无痛”至最大 10=“你能想象到的最严重的疼痛”）。请注意“过去 1 周”特指**包括今天在内的过去 7 天**。

编码： 0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

注释：疼痛强度是在研究和临床中最常见的疼痛评估范畴。尽管已证实不同的评定量表在评估疼痛强度方面有效，这些量表包括数字等级评分（Numerical Rating Scale, NRS），言语等级评分（Verbal Rating Scale, VRS）和视觉模拟评分（Visual analogue Scale, VAS），但是在可使用的测量方法中，0 至 10 标尺的 NRS 有最多的优势和最少的劣势（Jensen & Karoly, 2001）。此外，0 至 10 标尺的 NRS，特别是标记终点的 0 至 10 标尺，被临床试验方法、测量和疼痛评定倡议（IMPACT）用药评议小组推荐用于疼痛临床试验（Dworkin et al., 2005），并且在 2006 年被国家残疾和康复研究中心（National Institute on Disability and Rehabilitation Research, NIDDR）脊髓损伤疼痛结果测量评议小组所推荐（Bryce et al., 2007）。所以使用这种测量方法将帮助确保不同研究中平均疼痛强度评定的一致性。

选择 7 天作为时间范围是为了平衡的需要，这样既可评定足够长时间的疼痛，以捕获经常性疼痛；又可以使时间范围尽可能短，使回忆的准确性达到最大程度。

变量名称：**起始日期**

说明：这个变量指某种特殊疼痛问题，即最严重、第 2 严重或者第 3 严重疼痛问题开始的日期。

编码：年年年年/月月/日日

注释：如果某日不详，记录为 99。如果某月不详，记录为 99。如果某年不详，应该记录近似的年份。

变量名称：**包括今天在内的过去 7 天中，存在疼痛的天数**

说明：这个变量指在包括今天在内的过去 7 天中，存在疼痛的总天数。

编码：0 - 无
1 - 1 天
2 - 2 天
3 - 3 天
4 - 4 天
5 - 5 天
6 - 6 天
7 - 7 天
不详

注释：“今天”是指患者回答问题时的当天，而无论是当天任何时间。在每天中的疼痛持续时间与回答这个问题无关。

变量名称：**疼痛通常持续多长时间？**

说明： 这个变量提供估计的疼痛持续时间。某些类型的疼痛非常短暂，可能 1 天之内感觉到数次。这个问题指每个独立疼痛事件持续的时间。

编码： 1 分钟或短于 1 分钟
超过 1 分钟，但少于 1 小时
至少 1 小时，但少于 24 小时
至少 24 小时，但不持续
持续的或连续的
没有疼痛
不详

注释： 当一种特定的疼痛跟随于可预知的模式出现时，可以定义疼痛持续时间。如果对于特定的疼痛没有可预知的模式存在，定义为“不详”。

变量名称：**何时疼痛最严重？**

说明： 这个变量识别 1 天之中疼痛最严重的时间点。

编码： 上午
下午
晚间
夜间
不可预知：在 1 天之中的某个时间点，疼痛不是始终最强烈

注释： “上午”是从 6:01 am 至 12:00 am (06:01-12:00)
“下午”是从 12:01 am 至 6:00 pm (12:01-18:00)
“晚间”是从 6:01 pm 至 12:00 pm (18:01-24:00)
“夜间”是从 0:01 am 至 6:00 am (00:01-06:00)

疼痛干扰

这部分包括 3 个在多维疼痛目录脊髓损伤版(Multidimensional Pain Inventory SCI version, MPI-SCI)中下属生活干扰(Life Interference, LI)评分中的项目，用来评估疼痛对总体活动、娱乐活动和社会家庭相关活动的影响。还有 3 个项目特别问及疼痛对日常活动、情绪和睡眠的干扰。

包含 8 个项目的 MPI-SCI 下属生活干扰评分被推荐用于评估脊髓损伤的疼痛干扰(Bryce et al., 2007)。已经证实 MPI-SCI 下属生活干扰评分对脊髓损伤慢性疼痛患者的有效性与可靠性(Widerström-Noga et al., 2006)。证实的内容包括会聚结构效度，即与相似结构测试工具(Pain Disability Index; Tait et al., 1994)的强相关($r=0.61$)，极好的内部一致性($r=0.90$)以及重复测试值($r=0.81$)。此外，多元回归分析显示生活干扰对预测脊髓损伤疼痛患者的生活满意程度有意义。我们选出的 3 个问题在生活干扰因素中具有高因子载荷(Widerström-Noga et al., 2002)。这 3 个项

目的内部一致性是 0.80，重复测试值是 0.78。

数据库中包含的 3 个增加的干扰项目被设计用来满足下列需要：(1) 单一项目能够用来评估疼痛干扰范畴的有效性；(2) 确保评估疼痛干扰对情绪和睡眠的影响（没有在 MPI-SCI LI 中评估），这是两个重要的干扰范畴。

在这部分中，**过去 1 周**的疼痛干扰适用于所有问题。

MPI-SCI

变量名称：为了防止疼痛加重，你在何种程度上限制活动？

说明： 这个变量问及由于疼痛，患者限制自己活动的程度。答案给定为 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“一点也不”至 6=“非常”）。

编码： 0
1
2
3
4
5
6

注释： 这一项目在生活干扰因素中的因子载荷为 0.93（Widerström-Noga et al., 2002）。

变量名称：疼痛在何种程度上改变了你参与娱乐和其他社会活动的能力？

说明： 这个变量问及疼痛改变患者参与娱乐和社会活动能力的程度。答案给定为 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“没有改变”至 6=“极度改变”）。

编码： 0
1
2
3
4
5
6

注释： 这一项目在生活干扰因素中的因子载荷为 0.91（Widerström-Noga et al., 2002）。

变量名称：疼痛在何种程度上改变了你在家庭相关活动中获得的满意度和快乐感？

说明： 这个变量问及疼痛改变患者从家庭相关活动中获得满意度和快乐感的程度。答案给定为 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“没有改变”至 6=“极度改变”）。

编码： 0
1
2
3
4
5
6

注释： 这一项目在生活干扰因素中的因子载荷为 0.85（Widerström-Noga et al., 2002）。

与一般活动、情绪和睡眠相关的特定的疼痛干扰

变量名称： 总体上，在上周疼痛对于你每日活动的干扰程度？

说明： 对于一般活动的疼痛干扰，使用 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“没有改变”至最大 6=“极度改变”）。

编码： 0
1
2
3
4
5
6

注释： *这个问题关注在包括今天在内的过去 7 天中，特定的疼痛问题对患者一般活动的干扰程度。*疼痛干扰（疼痛对功能和情绪的干扰程度）是重要的疼痛研究范畴。为了提供总体的、概括的干扰等级评分，我们为本数据库特别设计了 1 个干扰项目，用来评估对一般活动干扰。需要进行研究来确定这一新加入项目的心理测量学特征。

变量名称： 总体上，在上周疼痛对于你总体情绪的干扰程度？

说明： 对于情绪的疼痛干扰，使用 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“没有改变”至最大 6=“极度改变”）。

编码： 0
1
2
3
4
5
6

注释： *这个问题关注在包括今天在内的过去 7 天中，特定的疼痛问题对患者情绪的干扰程度。*因为已知在许多患者中疼痛对情绪有显著的负面影响，并且疼痛对于情绪的影响比对其其他功能范畴的影响略有不同，所以我们在本数据库中制定了 1 个评估情绪干扰的干扰项目。需要进行研究来确定这一新加入项目的心理测量学特征。

变量名称： 总体上，疼痛对于你获得夜间良好睡眠能力的干扰程度？

说明： 对于获得夜间良好睡眠的疼痛干扰，使用 0 至 6 数字等级评分（范围从 0=“没有改变”至最大 6=“极度改变”）。

编码： 0
1

2
3
4
5
6

注释: **这个问题关注在包括今天在内的过去 7 天中, 特定的疼痛问题对患者良好睡眠能力的干扰程度。**因为已知在许多患者中疼痛对睡眠有显著的负面影响, 并且疼痛对于睡眠的影响比其他功能范畴的影响略有不同, 所以我们在本数据库中制定了 1 个评估睡眠干扰的干扰项目。需要进行研究来确定这一新加入项目的心理测量学特征。

变量名称: **对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗?**

说明: 这个变量记录对于任何疼痛, 患者正在使用或接受的任何治疗。

编码: 无
有

注释: “治疗”意味着 *对于过去 7 天存在的疼痛*, 患者正在使用或接受的任何处方或非处方药物、手术、心理或物理治疗, 用于减轻自己的一种或多种疼痛。这一变量可以包括长期和间歇药物治疗、物理治疗、放松训练、神经阻滞等。

国际脊髓损伤数据库

疼痛基本数据库-采集表（1.1 版）

数据采集日期：年年年年/月月/日日

在包括今天在内的过去 7 天中，你是否有疼痛：

无 有

如果有，你有几种不同的疼痛问题？

1； 2； 3； 4； ≥5

请描述 3 种最严重的疼痛问题：

最严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|---|---|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 年年年年/月月/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 |
| 臀/髌 臀 髌 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

请使用所有疼痛干扰问题, 记录在过去1周的情况。

为了防止疼痛加重, 你在何种程度上限制活动? 一点也不0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 非常疼痛在何种程度上改变了你参与娱乐和其他社会活动的的能力?

没有改变0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度改变

疼痛在何种程度上改变了你在家庭相关活动中获得的满意度和快乐感?

没有改变0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度改变

总体上, 在上周疼痛对于你每日活动的干扰程度? 没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

总体上, 在上周疼痛对于你总体情绪的干扰程度? 没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

总体上, 疼痛对于你获得夜间良好睡眠能力的干扰程度?

没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

第2严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|---|---|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 年年年年/月月/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 |
| 臀/髌 臀 髌 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

请使用所有疼痛干扰问题, 记录在过去1周的情况。

为了防止疼痛加重, 你在何种程度上限制活动? 一点也不0-1-2-3-4-5-6 非常疼痛在何种程度上改变了你参与娱乐和其他社会活动的的能力?

没有改变0-1-2-3-4-5-6 极度改变

疼痛在何种程度上改变了你在家庭相关活动中获得的满意度和快乐感?

没有改变0-1-2-3-4-5-6 极度改变

总体上, 在上周疼痛对于你每日活动的干扰程度? 没有干扰0-1-2-3-4-5-6 极度干扰

总体上, 在上周疼痛对于你总体情绪的干扰程度? 没有干扰0-1-2-3-4-5-6 极度干扰

总体上, 疼痛对于你获得夜间良好睡眠能力的干扰程度?

没有干扰0-1-2-3-4-5-6 极度干扰

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

第3 严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|---|---|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 年年年年/月月/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 | 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 臀/髌 臀 髌 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

请使用所有疼痛干扰问题, 记录在过去1周的情况。

为了防止疼痛加重, 你在何种程度上限制活动? 一点也不0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 非常疼痛在何种程度上改变了你参与娱乐和其他社会活动的能力?

没有改变0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度改变

疼痛在何种程度上改变了你在家庭相关活动中获得的满意度和快乐感?

没有改变0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度改变

总体上, 在上周疼痛对于你每日活动的干扰程度? 没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

总体上, 在上周疼痛对于你总体情绪的干扰程度? 没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

总体上, 疼痛对于你获得夜间良好睡眠能力的干扰程度?

没有干扰0 -1 -2 -3 -4 -5 -6 极度干扰

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

国际脊髓损伤数据库 疼痛基本数据库-培训病例（1.1 版）

培训病例 1

日期：2008 年 5 月 26 日

一名 34 岁男性，在 2000 年潜水事故中颈椎受伤，损伤平面为颈 6，AIS B 级。他经受着两种不同的疼痛，1 个位于腿部，另 1 个位于腹部正中。腹部的疼痛自他脊髓损伤后至少有 6 年的时间，并且是两种疼痛中最严重的。他描述这种疼痛为“绞痛”和“刺痛”，平均疼痛强度为 7 分。疼痛每日发作，但是呈间歇性。腹部疼痛发作的时间段与疼痛缓解的时间段相交替。尽管与上午、晚间和夜间相比，更经常在下午发作以小时计算的疼痛，但是发作看起来与便秘相关。他曾经尝试过阿片类药物和抗抑郁药物，但是不能回忆起药物的名称和剂量，并且这些药物没有效果。他没有用过抗惊厥药物。近来，对于疼痛他没有使用任何药物。

第 2 种疼痛位于他的腿部，从大腿向下直至脚趾，疼痛被感知为“刺痛”、“酸痛”和“挤压痛”。这种疼痛是在受伤后 1 至 3 个月开始的。这种疼痛的平均疼痛强度为 1 分，但是在短暂的时间段内（每次最多 5 分钟）可能增加到 10 分。现在这种疼痛只与严重的痉挛相关，但是每天最多发作 10 次。没有与这种疼痛相对应的时间模式。这种疼痛发生的倾向是贯穿于一整天之中，而没有缓解或加重的时间段。他使用巴氯芬治疗这种疼痛，并且报告该药物非常有效。

注意：关于疼痛干扰的信息在培训病例中被省略。在实际评估的情况下，这些问题和端点由患者逐字地阅读并且由患者自己通过选择合适的数字回答问题。请同时注意这个培训病例并不是真实的病例。此外，这些病例中所使用的治疗方法不代表疼痛数据库委员会的推荐，而只是在这类患者中缓解疼痛通常使用的治疗方法。

培训病例 2

日期：2008 年 10 月 2 日

一名 25 岁女性，在 2005 年 8 月 25 日交通事故中脊髓损伤，损伤平面为颈 5，AIS A 级。她经受着 3 种不同类型的疼痛，第 1 个位于前臂和手，第 2 个位于臀部和腿部上部，第 3 个位于肩部。

她感觉她所经受的前臂和手的疼痛（从前臂上部至手指）最严重，因为这种疼痛有特别地不愉快的放电样特征。这种疼痛在受伤后 1 个月之内出现。她描述在前臂的疼痛非常强烈，平均评分为 8 分。轻触皮肤、由衣服触碰或洗澡引起强烈的放电样烧灼痛。尽管与上午或晚间相比，这种疼痛在下午更严重，但是她每天持续地经受这种疼痛。当她躺下或者想其他事情的时候，疼痛稍有缓解。她使用抗惊厥药物和外敷局部贴剂，包括局部麻醉来处理这种疼痛，有一定效果。

她将腿部上部和臀部的疼痛描述为“烧灼痛”、“刺痛”、“跳痛”。这种疼痛大约在伤后 1 年出现。这种疼痛同样强烈，她评分为平均 7 分。疼痛经常存在，与活动和肌肉痉挛无关，但是通常在晚间比上午或下午严重。她所使用的抗惊厥药物对这种疼痛问题无效。

肩部的疼痛是酸痛，大约出现在伤后 2 年，不像其他两处疼痛那样强烈。这种疼痛通常只存在于下午和晚间，在练习后，或者长时间驱动轮椅前进或在电脑前工作后出现。在过去 1 周，疼痛共存在 5 天。疼痛通常持续几个小时，并且在休息后消失。她评分为平均 4 分。她 1 周使用醋氨酚或非甾体类抗炎药 1 至 2 次来处理这种疼痛。她发现这两种药物对于肩部疼痛有些效果。

注意：关于疼痛干扰的信息在培训病例中被省略。在实际评估的情况下，这些问题和端点由患者逐字地阅读并且由患者自己通过选择合适的数字回答问题。请同时注意这个培训病例并不是真实的病例。此外，这些病例中所使用的治疗方法不代表疼痛数据库委员会的推荐，而只是在这类患者中缓解疼痛通常使用的治疗方法。

培训病例 3

日期：2008 年 9 月 3 日

一名 20 岁女性，在 2004 年 7 月 8 日遭受脊髓损伤，损伤平面为胸 10，AIS A 级。她有 1 个节段的部分保留区，存在轻触觉和针刺觉。在受伤后，她被进行了 3 个节段的后路减压、融合及内固定手术。她经受着两种不同类型的疼痛，其中 1 种最为严重，每天存在，为由脊柱屈曲引起的腰部“刀割样”疼痛。在过去 1 年，这种疼痛在她不能分辨诱因的情况下隐袭出现。她描述这种疼痛非常强烈和短暂，持续时间每次小于 1 分钟，平均评分为 8 分。疼痛在上午、下午和晚间最为强烈，当她夜间平躺在床上时不出现疼痛。在体格检查中，表现为触诊时的触痛，疼痛既位于腰部中央，又位于毗邻身体中线的椎旁肌。一部分金属固定物可在腰部触及。阿片类药物尽管不能完全消除疼痛，但在减轻疼痛严重程度方面有些效果。

另外，她存在第 2 种疼痛，她描述为下腹部持续的压迫感，类似“束带感”。这种疼痛大约出现于伤后 4 周，并且强度上没有变化。这种疼痛是持续的，评分为 4 分。阿片类药物不能缓解这种疼痛。

注意：关于疼痛干扰的信息在培训病例中被省略。在实际评估的情况下，这些问题和端点由患者逐字地阅读并且由患者自己通过选择合适的数字回答问题。请同时注意这个培训病例并不是真实的病例。此外，这些病例中所使用的治疗方法不代表疼痛数据库委员会的推荐，而只是在这类患者中缓解疼痛通常使用的治疗方法。

疼痛基本数据库-采集表 (1.1 版): 病例 1

数据采集日期: 2008/10/26

在包括今天在内的过去 7 天中, 你是否有疼痛:

无 有

如果有, 你有几种不同的疼痛问题?

1; 2; 3; 4; ≥5

请描述你最严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过 1 个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|---|--|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input checked="" type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去 1 周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 2006/月月/日日 包括今天在内的过去 7 天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1 分钟 <input type="checkbox"/> >1 分钟, 但<1 小时 <input checked="" type="checkbox"/> ≥1 小时, 但<24 小时 <input type="checkbox"/> ≥24 小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | 在 1 天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午 (06:01-12:00) <input checked="" type="checkbox"/> 下午 (12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间 (18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间 (00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在 1 天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

请描述你第二严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|---|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input checked="" type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input checked="" type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 起始日期: 2000/月/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input checked="" type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input checked="" type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

疼痛基本数据库-采集表 (1.1 版): 病例 2

数据采集日期: 2008/10/26

在包括今天在内的过去 7 天中, 你是否有疼痛:

无 有

如果有, 你有几种不同的疼痛问题?

1; 2; 3; 4; ≥5

请描述你最严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过 1 个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|---|--|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去 1 周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input checked="" type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | 神经病理性疼痛 <input checked="" type="checkbox"/> 在损伤平面 <input checked="" type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 2005/09/日日 包括今天在内的过去 7 天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1 分钟 <input type="checkbox"/> >1 分钟, 但<1 小时 <input type="checkbox"/> ≥1 小时, 但<24 小时 <input type="checkbox"/> ≥24 小时 <input checked="" type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | 在 1 天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午 (06:01-12:00) <input checked="" type="checkbox"/> 下午 (12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间 (18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间 (00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在 1 天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

请描述你第二严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|--|--|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input checked="" type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | 起始日期: 2006/08/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input checked="" type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| 大腿 | <input checked="" type="checkbox"/> | | <input checked="" type="checkbox"/> | | 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input checked="" type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有*

*她正在使用抗惊厥药物, 尽管对这种疼痛无效。

请描述你第三严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|--|---|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 ×肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; ×4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 起始日期: 2007/月/日日 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; ×5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 ×≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) ×下午(12:01-18:00) ×晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | | |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

疼痛基本数据库-采集表 (1.1 版): 病例 3

数据采集日期: 2008/09/03

在包括今天在内的过去 7 天中, 你是否有疼痛:

无 有

如果有, 你有几种不同的疼痛问题?

1; 2; 3; 4; ≥5

请描述你最严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过 1 个, 标记所有的位置): 右 (R), 中 (M), 左 (L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|--|---|---|---|---|--|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input checked="" type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去 1 周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input checked="" type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 起始日期: 2007/月月/日日 包括今天在内的过去 7 天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 疼痛通常持续的时间: <input checked="" type="checkbox"/> ≤1 分钟 <input type="checkbox"/> >1 分钟, 但<1 小时 <input type="checkbox"/> ≥1 小时, 但<24 小时 <input type="checkbox"/> ≥24 小时 <input type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 在 1 天之中, 疼痛最严重的时间段: <input checked="" type="checkbox"/> 上午 (06:01-12:00) <input checked="" type="checkbox"/> 下午 (12:01-18:00) <input checked="" type="checkbox"/> 晚间 (18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间 (00:01-06:00) <input type="checkbox"/> 不可预知; 在 1 天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有

请描述你第二严重的疼痛问题:

| 疼痛位置/部位(可以超过1个, 标记所有的位置): 右(R), 中(M), 左(L) | R | M | L | 疼痛类型 (标记所有的类型) | 强度和疼痛的时间模式 |
|---|---|---|---|--|--|
| 头部 | | | | 伤害感受性疼痛 <input type="checkbox"/> 肌肉骨骼 <input type="checkbox"/> 内脏 <input type="checkbox"/> 其他 | 过去1周内平均疼痛强度: 0=没有疼痛; 10=你能想象到的最严重的疼痛 <input type="checkbox"/> 0; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input checked="" type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 8; <input type="checkbox"/> 9; <input type="checkbox"/> 10 起始日期: 2004/08/08 包括今天在内的过去7天中, 存在疼痛的天数: <input type="checkbox"/> 无; <input type="checkbox"/> 1; <input type="checkbox"/> 2; <input type="checkbox"/> 3; <input type="checkbox"/> 4; <input type="checkbox"/> 5; <input type="checkbox"/> 6; <input checked="" type="checkbox"/> 7; <input type="checkbox"/> 不详 疼痛通常持续的时间: <input type="checkbox"/> ≤1分钟 <input type="checkbox"/> >1分钟, 但<1小时 <input type="checkbox"/> ≥1小时, 但<24小时 <input type="checkbox"/> ≥24小时 <input checked="" type="checkbox"/> 持续的或连续的 <input type="checkbox"/> 不详 在1天之中, 疼痛最严重的时间段: <input type="checkbox"/> 上午(06:01-12:00) <input type="checkbox"/> 下午(12:01-18:00) <input type="checkbox"/> 晚间(18:01-24:00) <input type="checkbox"/> 夜间(00:01-06:00) <input checked="" type="checkbox"/> 不可预知; 在1天之中的任何时间点疼痛不是始终最强烈 |
| 颈/肩 咽喉 颈 肩 | | | | | |
| 上肢/手 上臂 肘 前臂 腕 手/手指 | | | | 神经病理性疼痛 <input checked="" type="checkbox"/> 在损伤平面 <input type="checkbox"/> 在损伤平面以下 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/> 不详 | |
| 躯干前侧/生殖器 胸 腹 骨盆/生殖器 | | | | | |
| 后背 胸背 腰背 | | | | | |
| 臀/髋 臀 髋 肛门 | | | | | |
| 大腿 | | | | | |
| 小腿/足 膝 胫部 小腿后部 踝 足/足趾 | | | | | |

对于你的疼痛问题, 你是否正在使用或接受任何治疗: 无 有*

*她正在使用的阿片类药物对这种疼痛无效。